

## 대한민국 식품의약품안전처 마약안전기획관과 미국 사마리탄 데이탑 빌리지 간 마약류 안전 분야에 관한 양해각서

대한민국 식품의약품안전처 마약안전기획관과 미국 사마리탄 데이탑 빌리지(이하 “양 기관”이라 한다.)는 마약류 안전 분야에 대한 협력 증진에 전력할 것을 표명하면서, 다음과 같이 합의하였다.

### 제1항 목적

양 기관은 마약류 안전 분야에 있어서 협력을 증진해 나가기로 한다.

### 제2항 정의

동 양해각서에서 “마약류 안전”은 다음을 포함한다.

1. 마약류 사용 예방 사업
2. 마약류 중독자 재활 사업

### 제3항 협력 분야

양 기관은 다음의 분야에서 상호협력을 추진한다.

1. 마약류 사용 예방 사업
  - 가. 연령대 별 예방 사업
  - 나. 대국민 예방 홍보 사업
2. 마약류 중독자 재활 사업
  - 가. 대상별·연령별 재활 사업
  - 나. 재활 전문가 양성 사업
3. 예방 및 재활 전문가 인적 교류

### 제4항 양해각서의 법적 지위

동 양해각서는 국내법 또는 국제법에 따라 양 기관 간 어떠한 법적 구속력을 가진 의무사항을 발생하지 아니한다.

### 제5항 비밀 유지

1. 양 기관은 동 양해각서에 따라 제공받았거나 발생한 정보를 다른 한 기관의 서면 동의 없이 어떠한 제3자나 일반 대중에게 공개할 수 없다.
2. 양 기관은 동 양해각서의 준비 및 이행과 관련하여 발생한 구두 또는 서면 정보에 대해 비밀을 유지해야 한다.

### 제6항 지적 재산

동 양해각서에 따라 수행된 협력 활동의 결과로써 상업적인 가치가 있는 상품 또는 지적재산권이 발생한다면, 양 기관에 해당하는 국내법과 규정 및 양국이 따르는 국제조약을 따라야 한다.

### 제7항 비용부담

1. 각 측은 동 양해각서에 따른 협력활동과 관련되는 각 측의 비용과 행정 처리를 각자 부담한다.
2. 한 측의 요청에 의해 제공된 모든 지원의 비용은 양 기관이 달리 결정하지 아니한 경우 요청한 기관이 부담한다.

### 제8항 실무협의 운영

양 기관은 실무자 간 정례회의 체계를 수립하여 협력 계획 개발을 공동으로 추진하며 동 양해각서 이행에 관해 논의할 수 있다.

### 제9항 연락담당자

양 기관은 동 양해각서의 효율적인 이행을 보장하기 위하여 연락담당자를 지정하도록 한다.

1. 대한민국 식품의약품안전처 마약안전기획관 마약예방재활팀  
(이메일: narcoticssos@korea.kr)
2. 미국 사마리탄 데이탑 빌리지(이메일: Alicia.McFarlane@samaritanvillage.org)

### 제10항 이견 조정

동 양해각서의 해석, 적용 그리고/또는 이행에 관한 모든 이견은 양 기관의 협의를 통해 우호적으로 해결해야 하며, 그러한 결정 사항은 서면으로 작성한다.

### 제11항 돌발 상황

양 기관은 동 양해각서에 따른 모든 또는 부분적 의무를 실행하는 것을 막는 예상치 못한 상황이나 불가항력 상황의 결과로 발생할 수 있는 어떠한 피해나 손실에 대한 책임을 지지 않는다.

### 제12항 효력 개시 및 종료

1. 동 양해각서는 양 기관이 서명한 날로부터 효력을 가진다.
2. 동 양해각서는 3년간 유효하며 어느 한 측이 동 양해각서를 종료할 의사를 최소 6개월 전에 서면으로 통보하지 아니하는 한, 3년마다 자동으로 갱신된다.

### 제13항 개정

동 양해각서는 양 기관의 서면에 의한 합의를 통해 개정될 수 있다.

동 양해각서는 대전에서 2023년 7월 20일 한국어, 영어로 각 2부씩 서명되었으며, 모든 정본은 동등한 효력을 갖는다. 해석상 이견이 있을 경우, 영어본이 우선한다.

대한민국 식품의약품안전처  
마약안전기획관을 대표하여

미국 사마리탄 데이탑 빌리지를  
대표하여

김 명 호

Michael A.

국장 김 명 호

회장 미첼 넷번

# **Memorandum of Understanding between the Deputy Director General of Narcotics Safety Planning, Ministry of Food and Drug Safety of the Republic of Korea and the Samaritan Daytop Village of the United States of America**

The Deputy Director General of Narcotics Safety Planning, Ministry of Food and Drug Safety (MFDS) of the Republic of Korea and the Samaritan Daytop Village (the United States of America) (hereinafter referred to as the "Participants");

Desiring to enhance cooperation between the Participants in the field of Narcotics Safety;  
Have reached the following understanding:

## **Paragraph 1. Objective**

The Participants will facilitate cooperation in the field of Narcotics Safety.

## **Paragraph 2. Definitions**

In this MOU, the term "Narcotics Safety" includes:

1. Narcotics and other mind altering medications Use Prevention Project
2. Narcotics and other mind altering medications Use Rehabilitation Project

## **Paragraph 3. Areas of Cooperation**

The two Participants will promote mutual cooperation in the following areas:

1. Narcotics and other mind altering medications Use Prevention Project
  - a. Prevention Projects by Age Group Specific.
  - b. Nation Wide Prevention PR Project.
2. Narcotics and other mind altering medications Use Rehabilitation Project.
  - a. Rehabilitation Project by Target, by Age.
  - b. Rehabilitation Professionals Training Project.
3. Prevention & Rehabilitation Professional Staff Exchange.

## **Paragraph 4. Status of the Memorandum of Understanding**

This MOU is not intended to create any legal binding obligations between the Participants based on national or international law.

## **Paragraph 5. Confidentiality**

1. Neither Participant may disclose information received or generated under this MOU to any third parties or to the public, without the prior written consent of the other Participants.
2. The Participants acknowledge that any oral or written information exchanged between the Participants in connection with the preparation and performance of this Memorandum are regarded as confidential information.

## **Paragraph 6. Intellectual Property**

If, as a result of the cooperative activities performed under this MOU, products of commercial value and/or intellectual property rights arise, they will be governed by the applicable national laws and regulations of the Participant and the relevant international conventions to which the two countries are following.

## **Paragraph 7. Financing**

1. Each Participant is responsible for the administration and expenditure of its own resources associated with activities conducted under this MOU.
2. The costs of any assistance provided by one Participant to the other Participant at the request of that other Participant will be borne by the requesting Participant, unless otherwise jointly decided by the Participants.

#### **Paragraph 8. Operation of Working-level Consultations**

The Participants may establish regular staff-member meetings, work jointly on the development of cooperation plans and discuss the implementation of this MOU.

#### **Paragraph 9. Liaison Officers**

The Participants hereby designate the following contact points in order to ensure the efficient implementation of this MOU.

1. For the Deputy Director General of Narcotics Safety Planning, MFDS, the Republic of Korea : Narcotics Prevention and Rehabilitation Team (e-mail : narcoticssos@korea.kr)
2. For the Samaritan Daytop Village, the United States of America  
(e-mail : Alicia.McFarlane@samaritanvillage.org)

#### **Paragraph 10. Resolution of Difference**

Any difference arising from the interpretation, application and/or implementation of this MOU will be amicably resolved through discussions between both Participants, and such resolution will be set out in writing.

#### **Paragraph 11. Unforeseen Circumstances**

Both Participants will have no liability for any damages or losses that may arise as a consequence of an unforeseen circumstances or force majeure, that may prevent the execution of all or part of their arrangements under this MOU.

#### **Paragraph 12. Entry into Effect and Termination**

1. This MOU will come into effect on the date of its signature by the Participants.
2. This MOU will remain effective for a period of 3 years and may automatically be renewed for consecutive 3 years, unless written notice is given by one Participant to the other of its intent to terminate the MOU, 6 months in advance.

#### **Paragraph 13. Amendment**

This MOU may be amended by mutual written consent of the Participants.

SIGNED in duplicate in (Daejeon, July 20 2023) in the Korean and English languages, each text remains equally valid. In case of any divergence of interpretation, English text will prevail.

**For the Deputy Director General for  
Narcotics Safety Planning,  
Ministry of Food and Drug Safety  
(the Republic of Korea)**

**For the Samaritan Daytop Village  
  
(the United States of America)**



**Deputy Director General  
Kim Myeong Ho**



**President & CEO  
Mitchell Netburn**